### **CABECERA**

YACIMIENTO: Iglesia de San Pedro de Rates (Rates, Oporto)

**MUNICIPIO:** Rates, Póvoa de Varzim **PROVINCIA:** Oporto (Portugal)

**REF. AEHTAM:** 

REFERENCIA: AEHTAM 3400; EMP 323

N. INV: Iglesia de San Pedro de Rates (Rates, Oporto)

**TIPO YACIMIENTO: IGLESIA** 

**OBJETO:** sillar **TIPO:** Granítica

#### GENERALIDADES

**MATERIAL: PIEDRA** 

**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT. **TIPO DE EPÍGRAFE:** Numeral

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 30,5 x 81,5 **DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** 

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1

H. MAX. LETRA: 8 H. MIN. LETRA: 7 RESPONS. EPIGR.:

**REVISORES:** 

**RESPONS. ARQUEOL.:** 

**CONSERV. EPG.:** 

**CONS. ARQ.:** 

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:** 

NUM. INSCRIPCIONES: 1 FORMA: Sillar, rectangular DIRECCIÓN ESCRITURA:

**REVISORES ARQ.:** 

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

**TEXTO:** 

Era • Mª • CCª • 2 XXX • IJ

Texto dado por EMP 323.

**APARATO CRÍTICO:** 

### TRADUCCIÓN:

Era 1282 (año 1244 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

**COMENTARIO:** 

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 323 SIGNARIO: LATINO

**SEPARADORES:** Un punto

LENGUA: LATIN NÚM. TEXTOS: 1 METROLOGIA:

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La inscripción se resume en una simple datación, siendo difícil determinar el si el contenido es funerario o se pretendía señalar o conmemorar alguna fase de la construcción de la iglesia. El sillas donde se encontraba grabada esta datación, fue embutido en la pared sur de la nave en una segunda fase, hecho que truncó la inscripción funeraria de D. Urraca, en la parte referente al patronímico (EMP 323).

## **OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

# CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:** 

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** 

**DATACIÓN:** 1244, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de San Pedro de Rates (Rates, Oporto)

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** 

### BIBLIOGRAFÍA

## **ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 3400; EMP 323; Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1988) O Românico, vol. Ill de História da Arte em Portugal, Alfa, Lisboa, p. 72. Barroca, M. J. (1987) Nécropoles e Sepulturas Medievais de Entre-Douro-e-Minho (Séc. Va XV), Dissertação apresentada à Faculdade de Letras da Universidade do Porto para Provas de Aptidão Pedagógica e Capacidade Científica, Fundação Calouste Gulbenkian - Fundação para Ciencia e Tecnologia, Oporto, p. 480. Almeida, Carlos Alberto Ferreira de (1975) "A Igreja Românica de Rates (Póvoa de Varzim)", sep. de Póvoa de Varzim Boletim Cultural, vol. XIV, N.º 1, Póvoa de Varzim, Alfa, Lisboa, p. 16. Mattos, Armando de (1946-48) "Epigrafia do Douro Litoral. Inventário das Inscrições do Douro Litoral", vol. VIIII, Oporto, pp. 69-70. Ferreira, Monsenhor José Augusto (1912) Origens do Christianismo na Peninsula Hispânica - A Villa de Rates, sua Igreja e seu Mosteiro, Alfa, Póvoa de Varzim, pp. 71-72.

**BIBL. ARQUEOL:** 

**IMÁGENES**